



Sbírka soudních rozhodnutí

Věc T-510/18

(zveřejnění formou výňatků)

Khaled Kaddour

v.

Rada Evropské unie

Rozsudek Tribunálu (čtvrtého senátu) ze dne 23. září 2020

„Společná zahraniční a bezpečnostní politika – Omezující opatření přijatá vůči Sýrii –
Zmrazení finančních prostředků – Nesprávné posouzení – Právo na vlastnictví –
Proporcionalita – Poškození dobré pověsti – Určení kritérií pro zařazení na seznam“

1. *Společná zahraniční a bezpečnostní politika – Zvláštní omezující opatření vůči některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Sýrii – Rozhodnutí 2013/255/SZBP a nařízení č. 36/2012 – Kritéria pro přijetí omezujících opatření – Podpora syrskému režimu a prospěch z tohoto režimu – Pojem – Samostatné právní kritérium – Zařazení na seznamy na základě souboru přesných, konkrétních a shodujících se nepřímých důkazů – Důsledky pro odůvodnění zařazení na seznam*
[Rozhodnutí Rady 2013/255/SZBP, čl. 28 odst. 2 písm. a) a odst. 3; rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1836 a (SZBP) 2018/778; nařízení Rady č. 36/2012, čl. 15 odst. 1a písm. a) a odst. 1b; nařízení Rady 2015/1828 a 2018/774]

(viz body 68, 69, 73, 74, 76, 77, 80, 81)

2. *Společná zahraniční a bezpečnostní politika – Zvláštní omezující opatření vůči některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Sýrii – Rozhodnutí 2013/255/SZBP a nařízení č. 36/2012 – Kritéria pro přijetí omezujících opatření – Přední podnikatelé působící v Sýrii – Pojem – Samostatné, objektivní a dostatečné právní kritérium – Domněnka podpory syrského režimu – Důsledky pro odůvodnění zařazení na seznam*
[Rozhodnutí Rady 2013/255/SZBP, čl. 28 odst. 2 písm. a); rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1836 a (SZBP) 2018/778; nařízení Rady č. 36/2012, čl. 15 odst. 1a písm. a); nařízení Rady 2015/1828 a 2018/774]

(viz body 71, 75, 78, 79)

3. *Soudní řízení – Překážka věci pravomocně rozsouzené – Rozhodnutí unijního soudu týkající se zařazení žalobce na seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření – Důkazy dříve zohledněné unijním soudem – Dosah*

(viz body 89, 91–94)

4. *Evropská unie – Soudní přezkum legality aktů orgánů – Omezující opatření vůči Sýrii – Rozsah přezkumu – Důkaz opodstatněnosti opatření – Povinnost příslušného unijního orgánu prokázat v případě sporu opodstatněnost důvodů uplatněných vůči dotyčným osobám nebo subjektům – Rozsah prostoru tohoto příslušného orgánu pro uvážení – Relevance důkazů předložených v souvislosti s předchozím zařazením na seznam bez změny důvodů a bez změny situace žalobce či kontextu v Sýrii*
(Rozhodnutí Rady 2013/255/SZBP; nařízení Rady č. 36/2012)

(viz body 97–101, 104, 105, 110)

5. *Soudní řízení – Důkaz – Písemný doklad – Důkazní hodnota – Posouzení unijním soudem – Kritéria*
(Jednací řád Tribunálu, článek 85)

(viz body 112, 113)

6. *Společná zahraniční a bezpečnostní politika – Omezující opatření vůči Sýrii – Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů – Žaloba na neplatnost podaná osobou napojenou na klíčovou osobnost syrského režimu, na niž se vztahuje rozhodnutí o zmrazení finančních prostředků – Důkaz opodstatněnosti zařazení na seznamy – Rozhodnutí zakládající se na souboru nepřímých důkazů – Přípustnost – Podmínky*
[Rozhodnutí Rady 2013/255/SZBP a (SZBP) 2018/778; nařízení Rady č. 36/2012 a 2018/774]

(viz body 116, 120, 123–125)

7. *Společná zahraniční a bezpečnostní politika – Omezující opatření vůči Sýrii – Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů – Žaloba na neplatnost podaná předním podnikatelem působícím v Sýrii, na nějž se vztahuje rozhodnutí o zmrazení finančních prostředků – Důkaz opodstatněnosti zařazení na seznamy – Rozhodnutí zakládající se na souboru nepřímých důkazů – Přípustnost – Podmínky*
[Rozhodnutí Rady 2013/255/SZBP a (SZBP) 2018/778; nařízení Rady č. 36/2012 a 2018/774]

(viz body 127, 134, 135, 140, 141)

8. *Společná zahraniční a bezpečnostní politika – Zvláštní omezující opatření vůči některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Sýrii – Rozhodnutí 2013/255/SZBP a nařízení č. 36/2012 – Kritéria pro přijetí omezujících opatření – Přední podnikatelé působící v Sýrii – Podmínky neobnovení zařazení na seznamy – Kumulativní podmínky*
[Rozhodnutí Rady 2013/255/SZBP, čl. 27 odst. 3 a čl. 28 odst. 3; rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1836; nařízení Rady č. 36/2012, čl. 15 odst. 1b, a 2015/1828]

(viz body 147, 149–151, 155, 157)

9. *Společná zahraniční a bezpečnostní politika – Omezující opatření vůči Sýrii – Porušení práva na vlastnictví a práva na ochranu dobré pověsti – Porušení zásady proporcionality – Porušení zásady zákazu diskriminace – Absence*
[Listina základních práv Evropské unie, článek 17; rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/778; nařízení Rady 2018/774]

(viz body 166–182)

Shrnutí

Žalobce, Khaled Kaddour, je podnikatelem syrské státní příslušnosti, jenž provozuje obchodní činnost mimo jiné v oblasti telekomunikací a ropném průmyslu v Sýrii.

Jméno žalobce, které bylo původně zařazeno na seznamy osob a subjektů, na které se vztahují omezující opatření přijatá Radou vůči Syrské arabské republice v roce 2011¹, bylo v roce 2015 na seznamy opětovně zařazeno a od té doby ponecháno v platnosti² z důvodu jeho obchodních činností, které mu umožnily získat prospěch ze syrského režimu a tento režim podporovat, a z důvodu obchodních vztahů s Máherem Asádem, bratrem prezidenta Bašára Asáda. Tyto důvody se opíraly jednak o kritérium postavení žalobce jakožto předního podnikatele působícího v Sýrii, definované v čl. 28. odst. 2 písm. a) rozhodnutí 2013/255³ a v čl. 15 odst. 1a písm. a) nařízení č. 36/2012⁴, a jednak o kritérium spojení se syrským režimem definované v čl. 28 odst. 1 uvedeného rozhodnutí a v čl. 15 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení. Žalobce popíral, že by byl předním podnikatelem působícím v Sýrii udržujícím obchodní vztahy s Máherem Asádem a měl v souvislosti se svými činnostmi prospěch ze syrského režimu nebo tento režim podporoval.

V rozsudku ze dne 23. září 2020 zamítl Tribunál žalobu na neplatnost podanou žalobcem proti prováděcímu rozhodnutí 2018/778⁵ a prováděcímu nařízení 2018/774⁶, kterými bylo žalobcovo jméno ponecháno na seznamech osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření.

Tribunál upřesnil, že existence více kategorií osob definovaných v článku 28 rozhodnutí 2013/255 nebrání tomu, aby určitá osoba mohla současně spadat do několika kategorií, a tudíž pod různá kritéria uvedená v uvedeném článku 28, načež však nejprve připomněl, že kritérium „prospěchu ze syrského režimu a jeho podpory“ a kritérium týkající se úzkých vazeb s režimem, stanovená v čl. 28 odst. 1 tohoto rozhodnutí, a kritérium „předních podnikatelů působících v Sýrii“, upravené v odstavci 2 téhož článku, jsou samostatnými a navzájem odlišnými právními kritérii. Pokud jde o posledně uvedené kritérium, Tribunál připomněl, že bylo rovněž objektivní a dostatečné, takže existence postavení jakožto předního podnikatele působícího v Sýrii je dostačující pro uplatnění předmětných opatření, aniž by Rada musela upřesňovat, že dotčená osoba má prospěch ze syrského režimu nebo že tento režim podporuje. Tribunál měl v této souvislosti za to, že pokud Rada tento bod upřesní, znamená to, že vůči dotčené osobě hodlá uplatnit také kritérium stanovené v čl. 28 odst. 1 rozhodnutí 2013/255 týkající se prospěchu ze syrského režimu a jeho

¹ – K tomu viz rozsudek ze dne 13. listopadu 2014, Kaddour v. Rada (T-654/11, nezveřejněný, EU:T:2014:947).

² – K tomu viz rozsudek ze dne 26. října 2016, Kaddour v. Rada (T-155/15, nezveřejněný, EU:T:2016:628), a rozsudek ze dne 31. května 2018, Kaddour v. Rada (T-461/16, nezveřejněný, EU:T:2018:316).

³ – Rozhodnutí Rady 2013/255/SZBP ze dne 31. května 2013 o omezujících opatřeních vůči Sýrii (Úř. věst. 2013, L 147, s. 14), ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1836 ze dne 12. října 2015 (Úř. věst. 2015, L 266, s. 75).

⁴ – Nařízení Rady (EU) č. 36/2012 ze dne 18. ledna 2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii a o zrušení nařízení (EU) č. 442/2011 (Úř. věst. 2012, L 16, s. 1), ve znění nařízení Rady (EU) 2015/1828 ze dne 12. října 2015 (Úř. věst. 2015, L 266, s. 1).

⁵ – Prováděcí rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/778 ze dne 28. května 2018, kterým se mění rozhodnutí 2013/255/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii (Úř. věst. 2018, L 131, s. 16).

⁶ – Prováděcí nařízení Rady (EU) 2018/774 ze dne 28. května 2018, kterým se provádí nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii (Úř. věst. 2018, L 131, s. 1).

podpory, které tedy vyžaduje, aby bylo prostřednictvím souboru dostatečně konkrétních, přesných a shodujících se nepřímých důkazů prokázáno, jak uvedená osoba syrský režim podporuje nebo jakým způsobem z něj má prospěch. Tribunál na základě toho dospěl k závěru, že zařazení žalobcova jména bylo skutečně založeno na třech různých důvodech pro zařazení na seznam.

Žalobce mimoto tvrdil, že došlo k nesprávnému posouzení relevance důkazů předložených Radou. Tribunál v této souvislosti připomněl, že pro odůvodnění ponechání jména určité osoby na předmětných seznamech není Radě zakázáno, aby vycházela z týchž důkazů odůvodňujících předchozí zařazení nebo ponechání jména žalobce na předmětných seznamech, pokud se nezměnily důvody pro zařazení na seznam a nezměnil se kontext tak, že se tyto důkazy staly obsoletními. Vzhledem k tomu, že důvody pro zařazení na seznam nebyly v projednávaném případě změněny a skutková situace žalobce, jakož i situace v Sýrii, se nezměnily natolik, že by důkazy předložené v roce 2016 k odůvodnění opodstatněnosti ponechání jména žalobce na seznamech již nebyly v roce 2018 relevantní, Tribunál konstatoval, že Rada nebyla povinna předkládat dodatečné důkazy k důkazům předloženým dříve. Odmítl proto argumenty žalobce směřující ke zpochybnění relevance uvedených důkazů s ohledem na jejich stáří nebo nedostatek nových důkazů, které by je potvrzovaly. Tribunál v této souvislosti upřesnil, že okolnost, že se Rada opírala o dokumenty, o nichž měl Tribunál v rámci jiné věci týkající se žalobce⁷ za to, že nesplňují důkazní břemeno, nezbavuje Radu možnosti uplatnit znovu tyto dokumenty mezi jinými důkazy za účelem vytvoření souboru dostatečně konkrétních, přesných a shodujících se nepřímých důkazů, které by mohly odůvodnit opodstatněnost ponechání jména žalobce na předmětných seznamech.

Nakonec se žalobce dovolával toho, že se na něj vztahují ustanovení čl. 27 odst. 3 a čl. 28 odst. 3 rozhodnutí 2013/255 a čl. 15 odst. 1b nařízení č. 36/2012, podle nichž nejsou dotyčné osoby Radou zařazeny či ponechány na uvedených seznamech, je-li k dispozici dostatek informací, že tyto osoby nejsou či již dále nejsou spjaty se syrským režimem, nemají na něj žádný vliv ani nepředstavují skutečné riziko obcházení přijatých opatření. Tribunál v tomto ohledu konstatoval, že podmínky vyjmenované v těchto ustanoveních, která je třeba vykládat s přihlédnutím ke kontextu a cílům dotčeného aktu, jsou kumulativní a nevztahují se na osoby zařazené na předmětné seznamy z důvodu kritéria spojení se syrským režimem upraveného v čl. 27 odst. 1 a čl. 28 odst. 1 rozhodnutí 2013/255 a v čl. 15 odst. 1 písm. a) nařízení č. 36/2012. Tribunál konstatoval, že podmínka týkající se neexistence nebo zániku spojení se syrským režimem každopádně nebyla v projednávané věci splněna, a proto zamítl žalobcova tvrzení v tomto smyslu a žalobu v plném rozsahu.

⁷ – Rozsudek ze dne 13. listopadu 2014, Kaddour v. Rada (T-654/11, nezveřejněný, EU:T:2014:947).